

## Advance Care Planning Моја нега, мој избор

Ако бисте изненада задобили неку повреду или се озбиљно разболели, ко би знао какву здравствену негу желите да добијете?



### Шта је планирање здравствене неге унапред?

Може да дође време када би вам због старости, болести или незгоде било тешко да доносите одлуке о сопственој здравственој нези.

Планирање здравствене неге унапред значи да сада размислите и донесете одлуке о томе какву будућу здравствену негу желите.

Планирање унапред може да значи:

- да ћете са најближима и са особама у које имате поверења разговарати о изборима које сте начинили у вези са здравственом негом и квалитетом живота
- да ћете написати своје одлуке у Изјави о изборима
- да ћете одабрати и именовати у документу Трајно пуномоћје особе које ће доносити одлуке у ваше име
- да ћете попунити Директиву за здравствену негу дату унапред.

### Зашто треба да планирате унапред?

Због тога:

- да лечење и нега које ћете добијати у будућности буду у складу са вашим жељама
- да ваши најближи не морају да доносе тешке одлуке у ваше име када не знају шта бисте ви желели
- да се одлуке о вашој здравственој нези не доносе само у кризним ситуацијама.

---

**Ако имате чврста уверења о томе шта желите да се деси у будућности, нарочито је важно да већ сада сачините планове и обзнаните своје жеље.**

---





## Како планирање унапред може да помогне

- Даје вам прилику да са члановима породице, пријатељима и здравственим радницима разговарате о својим вредностима, уверењима и лечењу које желите.
- Помаже члановима ваше породице и здравственим радницима да одаберу одговарајуће врсте лечења и неге за вас.
- Помаже вам да забележите своје жеље о будућој здравственој и личној нези, нарочито оној која се пружа на крају живота.
- Планирање такође обезбеђује да се ваше жеље сигурно поштују.
- Пружа спокојство вама, члановима ваше породице и пријатељима.



## Планирање неге унапред се односи на све здравствене службе

Документе за планирање неге унапред можете да понесете у сваку здравствену службу како бисте осигурали да је особље упознато са вашим жељама и да ће их узети у обзир. То укључује државне и приватне болнице, вашег лекара опште праксе и све друге здравствене службе у које ћете евентуално одлазити.



## Да ли сте спремни да почнете?

- Размислите о томе шта желите по питању будуће здравствене неге и ко би могао да доноси одлуке у ваше име.
- Са својим лекаром разговарајте о ситуацијама везаним за здравствену негу које могу да настану у будућности.
- Са члановима породице и пријатељима разговарајте о својим жељама у погледу будуће здравствене неге.
- Донесите одлуке о својој будућој здравственој нези и саопштите их члановима породице и пријатељима.
- Именујте особу у коју имате поверења да вас заступа ако дође време да нисте у стању да говорите у своје име.

Следећи кораци нису обавезни:

- Запишите своје одлуке тако што ћете попунити Изјаву о изборима, Трајно пуномоћје и/или Директиву за здравствену негу дату унапред
- Дајте копије тих докумената особама у које имате поверења (нпр. члановима породице, блиским пријатељима), свом лекару опште праксе и локалној болници
- Копије тих докумената доставите Канцеларији за планирање здравствене неге унапред (Office of Advance Care Planning) како би их унели у вашу здравствену болничку евиденцију—Queensland Health hospital record
- Вршите редовне ревизије докумената за планирање неге унапред.

Запишите своје жеље. Документе за планирање неге унапред попуните још данас.

Планирање неге унапред је потпуно добровољно. Можете да се предомислите и да промените планове (као и правне документе) у сваком тренутку, све док сте у стању да то чините.

Размислите  
сада. Сачините  
план што пре.  
Будите спокојни  
касније.

Чак и ако сте сада у доброј  
кондицији и здрави, за планирање  
будуће здравствене неге никада  
није превише рано. У оквиру  
властитог плана неге који се  
сачињава унапред, можете да  
попуните следеће документе:



### Изјава о изборима

Овај документ се односи на ваше жеље, вредности и уверења и биће од помоћи вама блиским особама да донесу здравствене одлуке у ваше име ако ви сами то више не будете могли. Тим документом се пружа осећање сигурности вама и вашим најближима. Ако желите да попуните изјаву о изборима: разговарајте са својим лекаром опште праксе, обратите се Канцеларији за планирање здравствене неге унапред (Office of Advance Care Planning) или посетите [www.mycaremychoices.com.au](http://www.mycaremychoices.com.au).



### Трајно пуномоћје\*

Трајно пуномоћје је правни документ којим члана породице или пријатеља (може да их буде и више) овлашћујете да доносе важне одлуке у ваше име када ви то више не будете могли. Обрасце ћете наћи на интернету, на адреси [www.justice.qld.gov.au](http://www.justice.qld.gov.au), или можете да разговарате са адвокатом или јавним повереником (Public Trustee).



### Директива за здравствену негу дата унапред\*

Ово је правни документ у коме се наводе ваше одлуке и дају упутства о томе каква ће бити ваша будућа здравствена нега у одређеним ситуацијама у којима можда више нећете моћи сами да комуницирате. Тај документ треба да потпише ваш лекар. Обрасци су доступни на интернету, на адреси [www.justice.qld.gov.au](http://www.justice.qld.gov.au).

**Molimo imajte na umu sledeće: Ako prevodilac učestvuje u potpisivanju Unapred datih instrukcija o zdravstvenoj nezi (AHD) ili Trajnog punomoćja (EPOA), on/ona mora da:**

- Bude kvalifikovani prevodilac registrovan kod Nacionalnog akreditacionog tela za prevodioca
- Popuni Obrazac izjave prevodioca (Obrasci su dostupni onlajn na [www.justice.qld.gov.au](http://www.justice.qld.gov.au)).



## Саопштите своје жеље лекару, члановима породице, пријатељима и другим блиским особама

Можда није лако разговарати о томе шта би могло да се деси ако се разболите, али тај разговор ће вама и вашим најближима пружити спокојство у сазнању да ће се ваше жеље поштовати.

Ми смо ту да помогнемо. Ми можемо:

- да вам поштом пошаљемо информативни пакет
- да одговоримо на ваша питања преко телефона
- да вам кажемо са ким можете да разговарате о планирању неге унапред у вашем крају
- да унесемо ваше документе за планирање неге унапред у вашу здравствену болничку евиденцију –Queensland Health hospital record\*.

Многи кажу да је планирање неге унапред лакше него што су мислили. Оноим пружа спокојство.

\* Ако желите да ваши документи за планирање здравствене неге унапред буду унети у Моју здравствену евиденцију (MyHealth Record), само ви, као власник те евиденције, можете да их унесете преко [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au).

## Контактирајте нас

Канцеларија за планирање неге унапред

☎ 1300 007 227

📠 1300 008 227

✉ PO Box 2274 Runcorn Qld 4113

@ [acp@health.qld.gov.au](mailto:acp@health.qld.gov.au)

🌐 [www.mycaremychoices.com.au](http://www.mycaremychoices.com.au)

Не заборавите да нам пошаљете копију својих докумената за планирање здравствене неге унапред.



Услуга преводиоца је доступна у току радног времена у сврху добијања информација и ресурса у вези са планирањем будуће здравствене неге у Квинсленду:

- Позовите **13 14 50**
- Наведите језик којим говорите
- Тражите да Вас повежу са Канцеларијом за планирање будуће здравствене неге на броју **1300 007 227**.

